

# Condizioni generali

## 1. Campo di applicazione

Le condizioni generali (di seguito denominate «CG») valgono per tutti i negozi giuridici relativi alla fornitura di ricambi e altri articoli (di seguito denominati «articoli») da parte di AMAG Import SA (di seguito denominata «AMAG») ad acquirenti commerciali. AMAG si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti CG. È da considerarsi determinante la versione delle presenti CG valida al momento della stipula del negozio giuridico. Tali condizioni non possono essere modificate unilateralmente per questo negozio giuridico. Eventuali condizioni dell'acquirente, contrastanti o divergenti dalle presenti CG, non saranno riconosciute.

L'offerta di prodotti e servizi (di seguito denominata «offerta») si rivolge esclusivamente ai partner commerciali di AMAG. Le consegne vengono effettuate esclusivamente a indirizzi in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. L'offerta è valida fintantoché il prodotto è pubblicizzato da AMAG.

## 2. Rappresentazione, descrizione e prezzo del prodotto

Possono sempre verificarsi scostamenti tra la foto del prodotto e l'originale. Le foto dei prodotti non sono pertanto vincolanti e hanno puro scopo illustrativo. L'equipaggiamento effettivo può discostarsi da quello elencato nella descrizione del prodotto per via delle configurazioni del rispettivo Paese. AMAG si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prezzi indicati dei prodotti e servizi offerti.

## 3. Prezzi

AMAG effettua la fatturazione sulla base dei prezzi validi in corrispondenza della data dell'ordine in franchi svizzeri. I prezzi per i consumatori finali pubblicati da AMAG costituiscono prezzi di vendita consigliati (PVC) di AMAG in modo non vincolante.

## 4. Riserva di proprietà

Tutti gli articoli restano di proprietà di AMAG fino a quando AMAG può disporre liberamente dell'importo completo della fattura. L'acquirente commerciale è tenuto ad adottare a proprie spese tutte le misure necessarie volte a garantire il rispetto della presente riserva di proprietà. L'acquirente commerciale è autorizzato esclusivamente a rivendere i prodotti

ai clienti finali o a utilizzarli nel normale svolgimento della propria attività. I crediti derivanti dalla rivendita a terzi vengono trasferiti ad AMAG come garanzia per l'importo del prezzo di acquisto dei ricambi dell'acquirente commerciale, senza la necessità di un accordo speciale nei singoli casi. L'acquirente commerciale è autorizzato a incassare questi crediti per conto di AMAG. Tuttavia, se l'acquirente commerciale non rispetta i propri obblighi di pagamento nei confronti di AMAG, quest'ultima è autorizzata a richiedere il nome della persona terza, a informare quest'ultima del trasferimento del credito e a esigere il pagamento diretto.

Non è consentita un'attività commerciale con gli articoli consegnati da AMAG. Qualsiasi costituzione in pegno o trasferimento di proprietà a titolo di garanzia di articoli sotto riserva di proprietà è inammissibile. In caso di eventuali ingerenze da parte di terzi su questi articoli, occorre informare immediatamente AMAG. Il partner commerciale si assume i costi legati all'eliminazione di tale ingerenza, a meno che questi non possano essere riscossi in altro modo. L'acquirente commerciale è tenuto a proteggere i prodotti contrattuali sotto riserva di proprietà da danni di qualsiasi genere o da smarrimento per tutta la durata del possesso a favore di AMAG.

## 5. Disponibilità

Per AMAG è fondamentale indicare le disponibilità aggiornate e precise. In particolare, nel caso di un forte interesse per un prodotto, può accadere che questo appaia nel rispettivo canale, ma non sia più disponibile. AMAG e i suoi fornitori possono incorrere in ritardi nelle consegne, soprattutto a causa di difficoltà nella produzione e nelle forniture. Tutte le indicazioni relative alla disponibilità vengono quindi fornite senza garanzia e possono variare fino al momento in cui viene concluso il negozio giuridico. L'acquirente commerciale è tenuto ad accettare anche consegne parziali.

## 6. Stipulazione del contratto

I prodotti e i prezzi valgono come offerta, comunque e sempre con riserva di disponibilità. Il contratto di acquisto per prodotti o servizi si perfeziona nel momento in cui l'acquirente prende visione della conferma dell'ordine, a condizione che il prodotto e/o servizio sia disponibile. Qualsiasi conclusione di un contratto è subordinata alla condizione che l'acquirente fornisca le informazioni necessarie per l'esecuzione del contratto (ad es. indirizzo, e-mail).

I contratti per la fornitura di servizi aggiuntivi non indicati nell'offerta (ad es. la redazione di dichiarazioni di idoneità) vengono in essere con la conferma dell'ordine, possono essere a pagamento e sono soggetti a riserva di ammissibilità tecnica e giuridica.

## 7. Pagamento

Le consegne vengono addebitate periodicamente. La fattura risulta esigibile alla data indicata su quest'ultima senza deduzione. L'addebito avviene con il sistema di addebito diretto. Eventuali eccezioni all'addebito diretto sono disciplinate da AMAG.

L'acquirente commerciale può effettuare una compensazione o far valere il diritto di ritenzione riguardo ai crediti vantati da AMAG solo se la contropreteza non è contestata o è presente un relativo titolo giuridicamente vincolante.

In caso di ritardo nel pagamento, di raggiungimento del credito massimo non pagato definito da AMAG o nell'ambito di un addebito diretto con copertura insufficiente del conto, AMAG ha il diritto di sospendere o limitare la propria offerta. In caso di ritardo nel pagamento, AMAG ha il diritto di esigere una commissione di CHF 25.– per lettera a partire dal secondo sollecito. Qualora, nell'ambito di un addebito diretto, non fosse possibile effettuare un pagamento a causa di una copertura insufficiente del conto, AMAG ha il diritto di esigere una commissione di CHF 25.–. Le commissioni di cui sopra possono essere rimosse cumulativamente.

AMAG si riserva il diritto di inviare informazioni quali, ad esempio, fatture, note di credito e informazioni sull'addebito diretto anche tramite mezzi di telecomunicazione.

AMAG si riserva inoltre il diritto di addebitare all'acquirente commerciale oneri aggiuntivi (ad es. documenti cartacei) derivanti dalla richiesta dell'acquirente commerciale conformemente al dispendio causato.

AMAG si riserva il diritto di cedere tutti i diritti, in particolare i diritti di proprietà e di credito a terzi, fermo restando che l'acquirente commerciale acconsente esplicitamente al fatto che il cessionario possa ottenere l'iscrizione nel registro dei patti di riserva di proprietà per ogni prodotto contrattuale fino al suo completo pagamento e a dover informare, senza esplicita richiesta, terzi rivendicanti del fatto che i prodotti contrattuali interessati (anche senza iscrizione nel registro dei patti di riserva di proprietà) sono di esclusiva proprietà del cessionario.

## 8. Consegna

I prodotti vengono consegnati da AMAG secondo il criterio della capacità di approvvigionamento da parte del produttore. Dopo la ricezione dell'ordine, la consegna avviene entro un giorno lavorativo, a seconda della disponibilità, sulla base dei termini ultimi di ordinazione vigenti. Nel caso di ordini tramite e-mail, non è possibile garantire il rispetto degli orari di chiusura degli ordini. L'acquirente non può rivendicare alcun risarcimento danni o danni conseguenti a causa della mancata

consegna o della ritardata consegna se l'impossibilità o il ritardo nella consegna sono da ricondurre a circostanze non dovute ad AMAG, come, ad esempio, catastrofi naturali, forza maggiore, disposizioni delle autorità, guerra, sommosa, interruzione dei trasporti, naufragio, sciopero, serrata, sequestro, blocco, incendio, difficoltà di fornitura, incapacità dell'acquirente di garantire un adeguato finanziamento o di pagare i prodotti ordinati ecc.

Se, a causa di tali circostanze, la consegna viene ritardata per più di (quattro) 4 mesi, sia AMAG sia l'acquirente sono liberi di recedere dall'acquisto.

Qualora, a causa di circostanze diverse da quelle riportate inizialmente, il termine di consegna venga superato di oltre tre (3) settimane, l'acquirente può recedere dall'acquisto fissando un termine adeguato per la consegna successiva.

Sono escluse ulteriori pretese dell'acquirente, salvo che AMAG non sia responsabile di dolo o colpa grave.

AMAG si assume il rischio legato al danneggiamento e al deterioramento della fornitura fino alla sua consegna allo spedizioniere presso 8107 Buchs (ZH), 3053 Deisswil bei Münchenbuchsee, 1306 Dailens e/o 6934 Bioggio. Le spese relative al trasporto della fornitura fino al luogo di destinazione concordato con l'acquirente sono a carico di AMAG. Le consegne avvengono conformemente alla modalità Carriage Paid To (CPT) secondo le regole Incoterms 2020 dell'ICC. In caso di indirizzo di consegna diverso o altri servizi speciali, le spese legate al trasporto possono essere interamente addebitate in fattura.

In caso di consegna diretta dal fornitore di AMAG al cliente, il trasferimento del rischio di danneggiamento e di deterioramento della fornitura viene concordato individualmente tra cliente e AMAG.

Con riserva di modifiche a livello di costruzione o di forma nonché modifiche della fornitura durante i tempi di consegna. Tutti i dati relativi a potenza, peso e altre caratteristiche degli articoli sono da considerarsi approssimativi.

## 9. Ritiro e ritardo

L'acquirente ritirerà i prodotti ordinati presso il luogo concordato alla data indicata.

In caso di mancato ritiro da parte dell'acquirente entro la proroga ragionevole stabilita da AMAG, AMAG è autorizzata, alla scadenza della proroga, a esigere interessi di mora pari a 5 punti percentuali p. a. sul rispettivo valore della fattura. Inoltre, AMAG è altresì autorizzata a recedere dal contratto e a richiedere il risarcimento dei danni sostenuti dimostrati, quantomeno del cinque (5) per cento del prezzo d'acquisto nonché dei costi della rispedizione o deviazione.

La consegna regolare dei prodotti contrattuali viene stabilita da AMAG con una notifica di recapito generata elettronicamente. In deroga a quanto precede, in qualsiasi momento AMAG è autorizzata a richiedere all'acquirente la conferma della consegna regolare dei prodotti mediante una firma.

Eventuali danni connessi all'autorizzazione di rappresentanza sono a carico dell'acquirente.

Eventuali reclami a causa di una consegna incompleta o inesatta di prodotti e/o eventuali danni devono essere rivendicati per iscritto nei confronti di AMAG immediatamente dopo la ricezione della spedizione, tuttavia al più tardi entro tre (3) giorni successivi alla ricezione della merce, dietro presentazione dei documenti necessari.

In caso di reclami legittimi, la responsabilità di AMAG è limitata alla consegna successiva dei ricambi mancanti o alla sostituzione delle consegne inesatte o dei ricambi difettosi. Per tutti gli altri aspetti trovano applicazione le condizioni relative alla garanzia di AMAG per i prodotti nella versione attualmente in vigore.

Nel caso in cui i pallet o altri imballaggi di trasporto forniti da AMAG per la spedizione non vengano messi a disposizione entro tre (3) giorni lavorativi dalla consegna, AMAG può fatturare un importo per il noleggio come da sue direttive. Il cliente si assume il rischio della perdita o del danneggiamento dei pallet o degli imballaggi di trasporto a partire dalla loro messa a disposizione.

## 10. Garanzia legale e garanzia convenzionale

All'acquirente viene garantita un'assenza di difetti nel materiale e nel lavoro d'officina corrispondente allo stato della tecnica attuale per i prodotti di Volkswagen, Audi, SEAT, CUPRA, Škoda e Volkswagen Veicoli Commerciali al momento del trasferimento del rischio. I difetti che insorgono dopo il trasferimento del rischio e i reclami per problemi non qualificabili come difetti (ad es. deformazioni della tubatura della vaschetta di scolo dell'acqua del parabrezza) non comportano pertanto alcun diritto alla garanzia.

Le pretese dell'acquirente derivanti da difetti della cosa sono soggette a un termine di prescrizione di due anni, conformemente alle disposizioni di legge, a partire dalla consegna dell'articolo oggetto di vendita.

In caso di occultamento fraudolento dei difetti o assunzione di una garanzia convenzionale relativa alla qualità, eventuali ulteriori pretese restano invariate.

Per procedere all'eliminazione di un difetto si applica quanto segue:

- a. L'acquirente può far valere le sue pretese di eliminazione dei difetti nei confronti di aziende riconosciute da AMAG per l'assistenza sull'articolo oggetto di vendita. Nel caso in cui l'acquirente presenti contestazioni verbali, occorre consegnare a quest'ultimo una conferma scritta dell'avvenuta ricezione della segnalazione.
- b. Le parti sostituite diventano proprietà di AMAG.

Il cambio di proprietà dell'articolo oggetto di vendita non pregiudica il diritto all'eliminazione dei difetti.

L'usura naturale è esclusa dalla garanzia legale. Lo stesso vale per danni dovuti a un utilizzo inappropriato, in particolare a causa dell'inosservanza delle prescrizioni sull'utilizzo

dell'articolo oggetto di vendita nelle istruzioni d'uso, libretti di servizio ecc., o a sollecitazioni eccessive (ad es. a causa dell'impiego nello sport automobilistico).

## 11. Responsabilità

La responsabilità è regolamentata dalle disposizioni di legge applicabili. Tuttavia, AMAG non si assume in alcun caso la responsabilità per (i) colpa lieve, (ii) danni diretti e indiretti, danni conseguenti e mancato guadagno, (iii) mancati risparmi, (iv) danni derivanti da ritardo nella consegna (come ad es. costi per l'auto di cortesia per clienti finali) nonché (v) qualsiasi azione e omissione del personale ausiliario di AMAG, sia prevista che non prevista dal contratto.

AMAG declina inoltre la responsabilità nei seguenti casi:

- Stoccaggio, regolazione o utilizzo inappropriati, contrari ai termini previsti dal contratto o illegali dei prodotti.
- Utilizzo di ricambi o accessori incompatibili (ad esempio per l'alimentazione elettrica).
- Mancata manutenzione e/o modifiche o riparazioni inappropriate dei prodotti da parte della clientela o di un terzo.
- Forza maggiore, in particolare danni dovuti a elementi naturali, umidità, cadute e urti ecc. di cui AMAG non è responsabile, e disposizioni delle autorità.

## 12. Resi

### 1. Disposizioni generali

Eventuali reclami a causa di una consegna incompleta o inesatta di prodotti e/o eventuali danni devono essere rivendicati per iscritto nei confronti di AMAG immediatamente dopo la ricezione della spedizione, tuttavia al più tardi entro tre (3) giorni solari dopo la ricezione della merce o, in caso di consegne parziali, cinque (5) giorni solari dopo la ricezione dell'ultima consegna parziale, dietro presentazione dei documenti necessari a comprova dell'incompletezza, dell'inesattezza e/o del danno. In caso di reclami legittimi ed entro il termine convenuto, la responsabilità di AMAG è limitata, a sua discrezione, alla consegna successiva dei ricambi mancanti o alla sostituzione delle consegne inesatte o dei ricambi difettosi. I resi devono essere gestiti con il tool «WebRetour» e a ciascuna spedizione di resi deve essere obbligatoriamente allegato un bollettino di reso debitamente compilato. La gestione dei resi può essere eseguita esclusivamente da AMAG (reparto resi), ma non da terzi (ad es. vettori).

I resi sono accettati solo nell'imballaggio originale e allo stato nuovo; gli articoli che riportano tracce di montaggio o contenuti in una confezione originale danneggiata sono esclusi dal reso.

I ricambi usati da sostituire devono essere puliti e i gruppi motore devono essere restituiti senza olio.

- I ricambi pirotecnici (ad es. airbag, pretensionatori ecc.) e gli accessori elettronici come CD, DVD, scheda SD ecc. sono sigillati o saldati al momento della consegna. La restituzione è consentita solo nel caso in cui l'imballaggio non sia stato aperto.

I ricambi pesanti devono formare lo strato inferiore dell'imballaggio, mentre i ricambi leggeri costituiscono la parte supe-

riore e devono essere imballati in modo tale che non siano soggetti né a danni né a sollecitazioni. Le frecce verso l'alto, i pittogrammi e i ricambi sensibili alla rottura devono essere presi in considerazione in caso di reso devono essere presi in considerazione in caso di reso. I liquidi devono essere sempre stoccati e trasportati verticalmente.

I seguenti prodotti sono esclusi dalla procedura di restituzione:

- Ordini inferiori a CHF 20.– (PVC IVA esclusa)
- Articoli Classic Parts
- Articoli Audi Tradition
- Ricambi e accessori verniciati dopo la consegna
- Dispositivi di controllo e relè
- Ricambi intelligenti per veicoli
- Fabbricazioni speciali (ad es. chiavi, cilindri di chiusura ecc.)
- Attrezzi speciali, attrezzature d'esercizio, forniture speciali, prodotti in svendita e di azioni promozionali
- Pneumatici con codice DOT superiore ai tre anni
- Ricambi con sigillo non più integro o saldatura aperta
- Ricambi sostituiti (interpretazione)
- Ricambi con durata limitata (TERMINE MINIMO DI CONSERVAZIONE/DATA) con durata rimanente inferiore a tre (3) mesi

## **2. Diritto di restituzione: disposizioni sul rimborso**

In caso di resi si applicano le seguenti disposizioni sul rimborso:

- Fino a 20 giorni solari: il reso viene ritirato al prezzo fatturato detratto il 5% (movimentazione). Eccezione: per gli articoli di ordinazioni franco fabbrica la detrazione ammonta al 30%, ma al massimo a CHF 500.–.
- Da 21 a 60 giorni solari: il reso viene effettuato al prezzo fatturato detratto il 30%. Eccezione: per gli articoli di ordinazioni franco fabbrica la detrazione ammonta al 50%.
- Oltre 60 giorni solari: i resi non sono accettati.

I termini di restituzione per i ricambi sono fissati a 90 giorni. In caso di mancato rispetto dei termini di restituzione, verrà effettuato l'accredito del prezzo di sostituzione e l'addebito successivo del prezzo a nuovo (anticipo). Tale modifica di fatturazione non può più essere annullata. I ricambi usati da sostituire devono essere puliti e i gruppi motore devono essere restituiti senza olio.

In caso di pagamento in contanti, un reso fino a 20 giorni solari viene ritirato al prezzo fatturato detratto il 30% (movimentazione, massimo CHF 500.–). Il pagamento viene effettuato esclusivamente come pagamento nazionale su un conto postale o bancario intestato all'acquirente commerciale. È escluso il pagamento in contanti.

## **13. Protezione dei dati**

Per il trattamento di dati personali da parte di AMAG si applica l'informativa sulla protezione dei dati. La trasmissione a terzi dei dati personali messi a disposizione da AMAG (ad es. dati del personale) è espressamente vietata.

## **14. Nullità parziale**

Qualora singole disposizioni delle presenti CG dovessero risultare nulle o inefficaci, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti disposizioni e delle presenti CG nel loro complesso.

## **15. Foro competente e diritto applicabile**

Tutti i rapporti giuridici tra AMAG e la clientela sottostanno al diritto materiale svizzero. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci non è applicabile.

Foro competente per tutte le controversie derivanti dal presente contratto è la sede di AMAG Import AG a Cham, ZG. AMAG Import SA si riserva tuttavia il diritto di ricorrere alle vie legali presso la sede della parte contraente convenuta. Sono esclusi dalla clausola sul foro competente i casi in cui il diritto processuale civile preveda obbligatoriamente un foro diverso.